

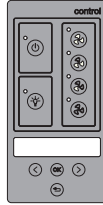


Erstinstallation B.PRO Control Steuerelektronik

DE



-  Taste „Gerät Ein/Aus“
-  Taste „OK“



- ❗ Die Erstinstallation bietet den Vorteil, dass die Zeitzyklen der Filterreinigungs-/Filterwechselintervalle erst nach dieser Einstellung starten.
 - Vor dem Anschließen sicherstellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den entsprechenden Werten der Netzsteckdose übereinstimmen.
 - ❗ Das Typenschild ist oben links im Stauraum des Geräts (Unterbau) angebracht.
 - Netzstecker in die Steckdose stecken.
 - ❗ Die LED der Taste „Gerät Ein/Aus“ blinkt. Das Gerät befindet sich im Standby-Betrieb.
 - Mit der Taste „Gerät Ein/Aus“ das Gerät einschalten.
 - ❗ Die LED der Taste „Gerät Ein/Aus“ leuchtet dauerhaft.
 - Erstinstallation der Filter bestätigen. Taste „OK“ 3 Sekunden lang drücken.
 - ❗ Die Erstinstallation ist beendet. Die Zeitzyklen der Filterreinigungs-/Filterwechselintervalle starten ab jetzt.
- ☞ Erscheint die Meldung zur Bestätigung der Erstinstallation der Filter nicht, müssen die Filterwechsel des Geräts neu bestätigt werden. Hierzu, in der Original-Betriebsanleitung, das Unterkapitel „Filter-Einstellungen vornehmen“ lesen und die Filterwechsel bestätigen.
- ☞ Alle weiteren Informationen der beigelegten Original-Betriebsanleitung entnehmen.

B.PRO Control control electronics initial installation

EN

-  "Unit On/Off" button
-  "OK" button



- ❗ Initial installation offers the advantage that the time cycles for filter cleaning and change intervals do not start until after this setting has been made.
 - Before connecting, make sure that the mains voltage and frequency on the rating plate correspond with those for the mains socket outlet.
 - ❗ The rating plate is attached to the top left-hand section of the unit storage space (underframe).
 - Connect the mains plug to the socket outlet.
 - ❗ "Unit On/Off" button LED is flashing. The unit is in standby mode.
 - Switch off the unit at the "Unit On/Off" button.
 - ❗ "Unit On/Off" button LED is permanently lit.
 - Confirm initial filter installation. Press the OK button for 3 seconds.
 - ❗ Initial installation is now complete. The time cycles for filter cleaning/change intervals start now.
- ☞ If the message confirming initial filter installation does not appear, you need to re-confirm the unit filter change. To do so, read the "Making filter settings" sub-section in the original operating instructions and confirm the filter change.
- ☞ You will find all other information in the enclosed original operating instructions.

Installation initiale de l'électronique de commande B.PRO Control

FR

 Touche "Marche/Arrêt appareil"

 Touche "OK"



- ❗ L'installation initiale présente l'avantage que les cycles de temps des intervalles de nettoyage des filtres/changement des filtres ne commencent qu'après ce réglage.
 - Avant le raccordement, s'assurer que la tension et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes de la prise de courant.
 - ❗ La plaque signalétique est placée en haut à gauche dans l'espace de rangement de l'appareil (soubassement).
 - Insérer la fiche secteur dans la prise de courant.
 - ❗ La LED de la touche "Marche/Arrêt appareil" clignote. L'appareil est en mode Veille.
 - Mettre l'appareil en marche avec la touche "Appareil Marche/Arrêt".
 - ❗ La LED de la touche "Marche/Arrêt appareil" s'allume en continu.
 - Confirmer l'installation initiale des filtres. Appuyer sur la touche "OK" pendant 3 secondes.
 - ❗ L'installation initiale est terminée. Les cycles de temps des intervalles de nettoyage des filtres/changement des filtres démarrent.
- 🔧 Si le message de confirmation de l'installation initiale du filtre ne s'affiche pas, les changements de filtre de l'appareil doivent être à nouveau confirmés. Pour cela, lire le sous-chapitre "Effectuer les paramètres de filtre" du mode d'emploi original et confirmer les changements de filtre.
- 🔧 Consulter toutes les informations supplémentaires dans le mode d'emploi original joint.

Primera instalación de la electrónica de control B.PRO Control

ES

 Tecla "Encendido/apagado del aparato"

 Tecla "OK"



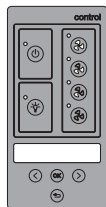
- ❗ La primera instalación ofrece la ventaja de que los ciclos temporales de los intervalos de limpieza del filtro/cambio del filtro comienzan después de este ajuste.
 - Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de red y frecuencia de red indicadas en la placa identificativa coinciden con los valores correspondientes de la base de enchufe de red.
 - ❗ La placa identificativa está instalada en la parte superior izquierda del espacio de almacenamiento del aparato (base).
 - Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
 - ❗ El LED de la tecla "Encendido/apagado del aparato" parpadea. El aparato se encuentra en el modo standby.
 - Encienda el aparato con la tecla "Encendido/apagado del aparato".
 - ❗ El LED de la tecla "Encendido/apagado del aparato" se enciende de forma continua.
 - Confirme la primera instalación de los filtros. Pulse la tecla "OK" durante 3 segundos.
 - ❗ La primera instalación ha finalizado. Los ciclos temporales de los intervalos de limpieza del filtro/cambio del filtro comienzan a partir de ahora.
- 🔧 Si no se muestra el mensaje para la confirmación de la primera instalación, será necesario confirmar de nuevo los cambios de filtro del aparato. Para ello, lea el subcapítulo "Realización del ajuste deseado" en el manual de instrucciones original y confirme los cambios de filtro.
- 🔧 Consulte toda la demás información en el manual de instrucciones original suministrado.

Prima installazione della centralina elettronica B.PRO Control

IT

⏻ Tasto "Apparecchio On/Off"

OK Tasto "OK"



- ❗ La prima installazione offre il vantaggio che i cicli temporali degli intervalli di pulizia/sostituzione dei filtri iniziano solo dopo questa regolazione.
- Prima del collegamento verificare che la tensione e la frequenza di rete indicate sulla targhetta corrispondano ai dati della presa di corrente.
 - ❗ La targhetta è applicata in alto a sinistra all'interno dello spazio di stoccaggio dell'apparecchio (basamento).
- Inserire la spina di rete nella presa di corrente.
 - ❗ Il LED del tasto "Apparecchio On/Off" lampeggia. L'apparecchio si trova in stand-by.
- Accendere l'apparecchio con il tasto "Apparecchio On/Off".
 - ❗ Il LED del tasto "Apparecchio On/Off" si accende e resta acceso.
- Confermare la prima installazione dei filtri. Premere e tenere premuto il tasto "OK" per 3 secondi.
 - ❗ La prima installazione è terminata. I tempi di ciclo degli intervalli di pulizia/sostituzione dei filtri iniziano da questo istante.

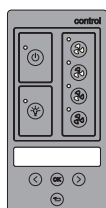
- ☞ Se il messaggio di conferma della prima installazione dei filtri non viene visualizzato, la sostituzione dei filtri dell'apparecchio deve essere confermata di nuovo. A tal fine leggere il sottocapitolo "Esecuzione delle impostazioni filtro" del manuale di istruzioni originale e confermare la sostituzione dei filtri.
- ☞ Tutte le ulteriori informazioni possono essere desunte dal manuale di istruzioni originale accluso.

Первая настройка электронной системы управления B.PRO Control

RU

⏻ Кнопка "Включение/выключение станции"

OK Кнопка "OK"



- ❗ Первая настройка станции даёт преимущество в том, что отсчёт интервалов до следующей чистки/замены фильтров начинается только после выполнения этой настройки.
 - Перед подключением удостоверьтесь, что указанные на заводской табличке напряжение и частота совпадают с соответствующими значениями электросети.
 - ❗ Заводская табличка находится вверху слева в свободном отсеке в нижней части станции.
 - Вставьте вилку подключения к сети в розетку.
 - ❗ Мигает светодиод кнопки "включения/выключения станции". Станция находится в состоянии ожидания.
 - Включите станцию кнопкой "включения/выключения".
 - ❗ Светодиод кнопки "включения/выключения станции" горит постоянно.
 - Подтвердите первую установку фильтра. Нажмите кнопку "OK" и держите 3 секунды нажатой.
 - ❗ Первая настройка станции закончена. С этого момента начинается отсчёт интервалов до следующей чистки/замены фильтров.
- ☞ Если сообщение о подтверждении первой установки фильтра не появляется, то нужно ещё раз подтвердить замену фильтра станции. Прочитайте об этом в оригинале руководства по эксплуатации раздел "Настройки фильтра" и подтвердите замену фильтра.
 - ☞ Вся дальнейшая информация приведена в прилагаемом оригинале руководства по эксплуатации.

Eerste installatie B.PRO Control besturingselektronica

NL

 Toets "Apparaat aan/uit"

 Toets "OK"



- ❗ De eerste installatie heeft het voordeel, dat de tijdcycli voor de filterreinigings-/vervangingsintervallen pas na deze instelling starten.
 - Controleer voor het aansluiten dat de op de typeplaat vermelde netspanning en netfrequentie overeenkomen met de betreffende waarden van de wandcontactdoos.
 - ❗ De typeplaat is linksboven in de opbergruimte van het apparaat (onderbouw) aangebracht.
 - Steek de netstekker in een wandcontactdoos.
 - ❗ De LED van de toets "Apparaat aan/uit" knippert. Het apparaat staat in de standbystand.
 - Schakel het apparaat uit met de toets "Apparaat aan/uit".
 - ❗ De LED van de toets "Apparaat aan/uit" brandt continu.
 - Bevestig de eerste installatie van de filters. Houd de toets "OK" 3 seconden ingedrukt.
 - ❗ De eerste installatie is voltooid. De tijdcycli voor de filterreinigings-/vervangingsintervallen starten vanaf nu.
- ☞ Wanneer de melding om de eerste installatie van de filters te bevestigen niet verschijnt, moeten de filterwissels van het apparaat opnieuw worden bevestigd. Lees hiervoor in de originele bedieningshandleiding de paragraaf "Filterinstellingen uitvoeren" en bevestig de filterwissels.
- ☞ Zie voor alle overige informatie de meegeleverde originele bedieningshandleiding.

Instalação inicial do controlo electrónico B.PRO Control

PT

 Tecla "Ligar/desligar aparelho"

 Tecla "OK"



- ❗ A instalação inicial proporciona a vantagem de que os ciclos de tempo dos intervalos de limpeza/troca do filtro são iniciados apenas após esta configuração.
 - Antes de ligar o aparelho, deve assegurar-se de que a tensão de rede e a frequência de rede indicadas na placa de características correspondem aos valores correspondentes da tomada.
 - ❗ A placa de características encontra-se em cima, à esquerda, no espaço de arrumação do aparelho (infraestrutura).
 - Inserir a ficha na tomada.
 - ❗ O LED da tecla "Ligar/desligar aparelho" pisca. O aparelho encontra-se em modo de espera.
 - Ligar o aparelho com a tecla "Ligar/desligar aparelho".
 - ❗ O LED da tecla "Ligar/desligar aparelho" permanece aceso.
 - Confirmar a instalação inicial do filtro. Manter premida a tecla "OK" durante 3 segundos.
 - ❗ A instalação inicial está concluída. Os ciclos de tempo dos intervalos de limpeza/troca do filtro começam a partir de agora.
- ☞ Se a mensagem de confirmação da instalação inicial dos filtros não aparecer, a troca de filtro do aparelho deverá ser confirmada novamente. Para tal, ler o subcapítulo "Efetuar configurações de filtro" nas Instruções de funcionamento originais e confirmar a troca do filtro.
- ☞ Para todas as restantes informações, consultar as Instruções de funcionamento originais em anexo.